



International Tribunal for the  
Prosecution of Persons  
Responsible for Serious Violations  
of International Humanitarian Law  
Committed in the Territory of the  
former Yugoslavia since 1991

Case No.: IT-95-5/18-T

Date: 28. april 2014.

Original: engleski

---

**PRED PRETRESNIM VIJEĆEM**

**U sastavu:** sudija O-Gon Kwon, predsjedavajući  
sudija Howard Morrison  
sudija Melville Baird  
sudija Flavia Lattanzi, rezervni sudija

**Sekretar:** g. John Hocking

**Odluka od:** 28. aprila 2014.

**TUŽILAC**

**protiv**

**RADOVANA KARADŽIĆA**

**JAVNO**

---

**ODLUKA PO ZAHTJEVIMA TUŽILAŠTVA  
U ODNOSU NA PITANJA VEZANA ZA DOKAZE**

---

**Tužilaštvo**

g. Alan Tieger  
gđa Hildegard Uertz-Retzlaff

**Optuženi**

g. Radovan Karadžić

**Branilac u pripravnosti**

g. Richard Harvey

**OVO PRETRESNO VIJEĆE** Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud) rješava po “Zahtjevu tužilaštva da se reklasificiraju dokazni predmeti P00646 i P01157 i prihvate redigovane verzije tih dokaznih predmeta”, koji je tužilaštvo na povjerljivoj osnovi dostavilo 7. marta 2014. (dalje u tekstu: Prvi zahtjev), “Zahtjevu tužilaštva u odnosu na pitanja vezana za dokaze, s javnim dodacima A i B i povjerljivim dodatkom C”, dostavljenom 17. marta 2014. (dalje u tekstu: Drugi zahtjev), i “Odgovoru tužilaštva na argumentaciju odbrane i zahtjev da se prihvate presretnuti razgovori koji potiču iz Hrvatske”, dostavljenom 31. marta 2014. (dalje u tekstu: Zahtjev o presretnutim razgovorima iz Hrvatske) (skupno: Zahtjevi), i ovim donosi odluku po njemu.

### I. Kontekst i argumentacija strana

1. Dana 20. Februara 2014., Vijeće je naložilo stranama u postupku da najkasnije 17. marta 2014. godine dostave podneske u vezi s bilo kojim pitanjem koje se odnosi na dokazne predmete, uključujući dokumente koji ostaju označeni radi identifikacije.<sup>1</sup>

2. U Prvom zahtjevu, tužilaštvo upoznaje Vijeće s jednim previdom vezanim za prihvatanje u spis u javnom obliku dokaznih predmeta P646 i P1157, oba izvještaji svjedoka Nicolasa Sebirea vezana za ekshumacije u općini Prijedor, u kojima su sadržane povjerljive informacije.<sup>2</sup> Tužilaštvo traži da Vijeće reklasificira P646 i P1157 u povjerljive dokumente i prihvati u spis njihove redigovane verzije, naime, 65<sup>ter</sup> brojeve, redom: 18891B i 04790A.<sup>3</sup> Vijeće napominje da optuženi nije odgovorio na Prvi zahtjev.

3. U Drugom zahtjevu, tužilaštvo prvo traži od Vijeća da prihvati u spis devet predmeta ranije označenih za identifikaciju (dalje u tekstu: MFI) ili označenih kao neprihvaćeni (dalje u tekstu: MNA): (i) četiri dokumenta ranije označena za identifikaciju – MFI P6501, P6568, P6669, i P6671 – jer su njihovi prevodi na engleski u međuvremenu učitani u *e-court* elektronski sistem za vođenje suđenja;<sup>4</sup> (ii) dva predmeta ranije označena za identifikaciju dok se Vijeće ne uvjeri u njihovu autentičnost – MFI P6576 i P6628 – na osnovu tvrdnji istražitelja tužilaštva Barrya Hogana o njihovoj autentičnosti u potpisanoj deklaraciji priloženoj kao Dodatak B Drugom zahtjevu (dalje u tekstu: Deklaracija);<sup>5</sup> (iii) dva transkripta presretnutih razgovora ranije označenih za identifikaciju

<sup>1</sup> Nalog o rasporedu u vezi s okončanjem dokaznog postupka odbrane, 20. februar 2014., str. 3.

<sup>2</sup> Prvi zahtjev, par. 2–4.

<sup>3</sup> Prvi zahtjev, par. 1, 5.

<sup>4</sup> Drugi zahtjev, par. 3; Dodatak A, str. 1–2, 3, 5–6.

<sup>5</sup> Drugi zahtjev, par. 4; Dodatak A, str. 2–3, 6–8; Dodatak B.

dok im autentičnost ne bude potvrđena – MFI P6499 i P6509 – jer je njihova autentičnost sada utvrđena na osnovu “stvarne saglasnosti strana u postupku o njihovoj autentičnosti” i prihvatanja te saglasnosti od strane Vijeća,<sup>6</sup> i kao posljednji, (iv) MNA P4775, koji je povjerljiva verzija MFI P6499, dokument koji je Vijeće označilo kao neprihvaćen jer nije bilo uvjereno u njegovu autentičnost, a u odnosu na koji je tužilaštvo obnovilo svoj zahtjev za prihvatanje na osnovu toga da je u međuvremenu utvrđena autentičnost MFI P6499.<sup>7</sup>

4. Osim toga, u Drugom zahtjevu tužilaštvo upoznaje Vijeće o tome da dva presretnuta razgovora označena za identifikaciju dok im autentičnost ne bude potvrđena – MFI P6436 i P6502 – potiču iz Republike Hrvatske (dalje u tekstu: Hrvatska), i da ih je optuženi uključio u tablicu koju je dostavio svjedoku KDZ584 da isti izvrši provjeru njihove autentičnosti do 24. marta 2014.<sup>8</sup> Stoga tužilaštvo traži da im se odobri produženje roka u trajanju od sedam dana od primanja iscrpnog i konačnog odgovora hrvatskih vlasti u odnosu na autentičnost MFI P6436 i P6502 (dalje u tekstu, redom: zahtjev za produženje roka; presretnuti razgovori iz Hrvatske) prije nego što se povinuju Nalogu o rasporedu u vezi s okončanjem dokaznog postupka odbrane.<sup>9</sup>

5. Nadalje, tužilaštvo upoznaje Vijeće s daljom komunikacijom s Međunarodnom komisijom za nestala lica (dalje u tekstu: ICMP) u skladu s nalogom Vijeća u pogledu reklasifikacije povjerljivih dokaznih predmeta P4642, P4656, P4662, P4768, i P5005 (dalje u tekstu: dokazi ICMP) u javne dokaze nakon što porodice 118 u njima navedenih osoba budu obavještene o relevantnom DNK uparivanju.<sup>10</sup> Tužilaštvo navodi da su od tih 118 porodica sve osim četiri već obavještene, ali svi dokazi ICMP sadrže jedno ili više imena osoba za koje tek treba izvršiti obavještavanje pa stoga ne mogu biti reklasificirani kao javni.<sup>11</sup> Zbog toga tužilaštvo traži da Vijeće naloži da sadašnje redigovane verzije tih pet dokaznih predmeta – redom, P5913, P5914, P5915, P5917 i P5916 – budu zamijenjene s revidiranim redigovanim verzijama u kojima će redigovana biti samo imena četiri relevantne osobe.<sup>12</sup>

6. Tužilaštvo takođe traži da se u spis prihvati jedan video segment kojem je dodijeljen 65 *ter* broj 40640, izvorno ponuđen na usvajanje i potvrdu autentičnosti preko svjedoka Almira Begića.<sup>13</sup> Tužilaštvo navodi da je u to vrijeme Vijeće odbilo njegovo prihvatanje na osnovu toga da se radi o

<sup>6</sup> Drugi zahtjev, par. 5–8; Dodatak A, str. 3, 4–5.

<sup>7</sup> Drugi zahtjev, par. 9; Dodatak A, str. 5.

<sup>8</sup> Drugi zahtjev, par. 10–12.

<sup>9</sup> Drugi zahtjev, par. 12. *Vidi takođe* Nalog o rasporedu u vezi s okončanjem dokaznog postupka odbrane, 20. februar 2014., str. 3.

<sup>10</sup> Drugi zahtjev, par. 14.

<sup>11</sup> Drugi zahtjev, par. 15–16; Povjerljivi dodatak C.

<sup>12</sup> Drugi zahtjev, par. 16.

<sup>13</sup> Drugi zahtjev, par. 17.

duplikatu video segmenta koji je prethodno, preko jedog drugog svjedoka, bio označen za identifikaciju kao MFI D894; međutim, tužilaštvo je obavijestilo Vijeće da video segment pokazan Begiću nije isti kao video segment MFI D894, iako potiče iz iste zbirke video snimaka.<sup>14</sup> Tužilaštvo stoga sada traži od Vijeća da u spis prihvati video segment kojem je dodijeljen 65 *ter* broj 40640, koji je tom prilikom pokazan Begiću i čiju je autentičnost ovaj potvrdio.

7. Na kraju, tužilaštvo povlači svoju molbu za prihvatanje MFI P6123 i P6500.<sup>15</sup>

8. Dana 20. marta 2014., optuženi je dostavio “Odgovor na zahtjev tužilaštva u odnosu na pitanja vezana za dokaze” (dalje u tekstu: Odgovor), u kojem navodi da se on ne protivi prihvatanju dokaza o kojima se govori u Drugom zahtjevu i da, štaviše, podržava “prijedlog” tužilaštva “da dokazi ICMP-a više ne budu redigovani”.<sup>16</sup>

9. U Zahtjevu o presretnutim razgovorima iz Hrvatske, tužilaštvo, *inter alia*, traži da Vijeće u potpunosti prihvati presretnute razgovore iz Hrvatske u dokaze predmeta jer su hrvatske vlasti u međuvremenu potvrdile da se radi o rezimeima koje su pripremile njihove službe i potvrdile njihovu autentičnost.<sup>17</sup> Vijeće napominje da optuženi nije odgovorio na Zahtjev o presretnutim razgovorima iz Hrvatske.

## II. Diskusija

10. Vijeće podsjeća na “Nalog u vezi s procedurom za vođenje sudskog postupka” od 8. oktobra 2009. (dalje u tekstu: Nalog o proceduri), u kojem je, *inter alia*, navedeno da niti jedan predmet koji je bilo zbog nepostojanja prijevoda na engleski ili bilo kojeg drugog razloga tokom postupka označen za identifikaciju, neće biti uvršten u spis sve dok Vijeće ne izda nalog u tom smislu.<sup>18</sup>

### *Prvi zahtjev*

11. U pogledu P646 i P1157, s obzirom na to da sadrže povjerljive informacije, Vijeće se uvjerilo da je u interesu pravde da ih reklasificira u povjerljive dokumente i prihvati u spis njihove javne redigovane verzije, redom, 65 *ter* 18891B i 04790A.

---

<sup>14</sup> Drugi zahtjev, par. 17.

<sup>15</sup> Drugi zahtjev, par. 13.

<sup>16</sup> Odgovor, par. 1–2.

<sup>17</sup> Zahtjev o presretnutim razgovorima, par. 10, 11(c).

<sup>18</sup> Nalog o proceduri, Dodatak A, par. O, Q.

**Drugi zahtjev**

12. U odnosu na Drugi zahtjev, Vijeće prvo prima na znanje da je tužilaštvo zatražilo da povuče svoj zahtjev za prihvatanje MFI P6123 i P6500 u spis, i odobrava zatraženo.

13. U pogledu MFI P6501, P6568, P6669, i P6671 – predmeta označenih za identifikaciju dok ne budu prevedeni na engleski – na osnovu informacija koje je tužilaštvo ponudilo u Drugom zahtjevu i vlastitog pregleda dokumenata zajedno s relevantnim transkriptima i prijevodima, Vijeće se uvjerilo da oni sada mogu biti prihvaćeni u dokaze predmeta.

14. U odnosu na MFI P6576, što je transkript emisije Radio Banje Luke od 11. juna 1992., Vijeće podsjeća da je on označen za identifikaciju 16. decembra 2013. posredstvom svjedoka Svete Kovačevića, dok se Vijeće ne uvjeri u njegovo porijeklo i autentičnost, posebno u svjetlu rukom pisanih dijelova u izvornom dokumentu.<sup>19</sup> Štaviše, Vijeće podsjeća da je MFI P6628, pismo koje je, kako se navodi, Mićo Stanišić potpisao 7. aprila 1993., označeno za identifikaciju 4. februara 2014., za vrijeme Stanišićevog svjedočenja, nakon prigovora pravnog savjetnika optuženog na osnovu autentičnosti, pošto je Stanišić u svjedočenju rekao da ne prepoznaje potpis i da mu pismo nije poznato.<sup>20</sup> Vijeće prima na znanje argumentaciju tužilaštva u Deklaraciji u odnosu na kontinuitet nadzora nad tim dokumentima i uvjerilo se da ih je tužilaštvo zaprimilo u njihovom sadašnjem obliku. Međutim, imajući, prvo, na umu rukom unesene izmjene i dodavanja u MFI P6576 o kojima Kovačević nije mogao svjedočiti, Vijeće nije u dovoljnoj mjeri uvjereno u autentičnost tog dokumenta da bi bio prihvaćem posredstvom tog svjedoka. U pogledu MFI P6628, Vijeće takođe zabrinjava Stanišićev iskaz da nije prepoznao vlastiti potpis, tako da se Vijeće, iako je namjera tužilaštva u jednom dijelu bila i da ponudi taj dokument na usvajanje radi diskreditiranja tog svjedoka, nije uvjerilo da dokument ispunjava ni najniži prag dokazne vrijednosti za prihvatanje u dokaze predmeta. Zbog toga, Vijeće ne prihvata MFI P6576 i P6628 u dokaze predmeta.

15. Vijeće napominje da su MFI P6499<sup>21</sup> i P6509<sup>22</sup> označeni za identifikaciju u skladu s praksom Vijeća vezanom za presretnute razgovore – *t.j.* dok se Vijeće ne uvjeri u njihovu autentičnost. Vijeće podsjeća da je optuženi isprva za 18. februara 2014. zakazao svjedočenje dva operatera koji su vršili presretanje razgovora koji potiču iz Bosne i Hercegovine, konkretno KDZ126 i KDZ145, kako bi potvrdili autentičnost određenih presretnutih razgovora. U toku

<sup>19</sup> Sveto Kovačević, T. 45140–45142 (16. decembar 2013.).

<sup>20</sup> Mićo Stanišić, T. 46438–46439 (4. februar 2014.).

<sup>21</sup> Vujadin Popović, T. 43118–43120 (6. novembar 2013.).

<sup>22</sup> Vojislav Kuprešanin, T. 43528–43529 (14. novembar 2013.).

sjednice 18. februara 2014., Vijeće je ustanovilo da – na osnovu sporazuma između strana o autentičnosti presretnutih razgovora u pitanju, ranijeg prihvatanja u spis niza presretnutih razgovora od strane Vijeća preko operatera koji su vršili presretanje i preko brojnih sugovornika, i potencijalne potvrde autentičnosti tih presretnutih razgovora od strane tužilaštva na osnovu njihove “zbirke dokaza” – raspolaže osnovima da utvrdi autentičnost onih transkripata presretnutih razgovora koje je optuženi namjeravao ponuditi na usvajanje preko KDZ126 i KDZ145.<sup>23</sup> Imajući stoga na umu da je MFI P6499 bio dio kompleta presretnutih razgovora čiju je autentičnost trebao potvrditi KDZ126, odnosno KDZ145 kada je riječ o MFI P6509, Vijeće se uvjerilo da oni spadaju u tu kategoriju, i kao takve ih prihvata u dokaze predmeta.

16. Nadalje, u pogledu MNA P4775, povjerljive verzije MFI P6499, Vijeće napominje da je taj dokument izvorno označen za identifikaciju 27. marta 2012., dok se Vijeće ne uvjeri u njegovu autentičnost,<sup>24</sup> a kasnije označen kao neprihvaćen 24. maja 2012.<sup>25</sup> Imajući u vidu da je to originalna povjerljiva verzija MFI P6499, Vijeće se uvjerilo da MNA P4775 treba biti prihvaćen u spis, pod pečatom, zbog istih razloga koji su gore navedeni u odnosu na MFI P6499.<sup>26</sup> Međutim, Vijeće napominje da je dokument koji je u *e-court* učitao kao MFI P6499 znatno duži, posebno u prevodu na engleski, nego dokumenti učitani kao MNA P4775. Vijeće stoga upućuje tužilaštvo da učita revidiranu BHS i englesku verziju MNA P4775 u *e-court* koje bi odgovarale dokumentu MFI P6499.

17. U pogledu dokaza ICMP-a, Vijeće podsjeća da je naložilo tužilaštvo da stupi u kontakt s ICMP u vezi s dokazima ICMP i obavijesti Vijeće kada porodice 118 tamo navedenih osoba budu informirane o DNK uparivanjima kako bi Vijeće moglo te dokumente reklasificirati kao javne.<sup>27</sup> Vijeće je takođe naložilo tužilaštvo da učita redigovane verzije tih povjerljivih dokaznih predmeta,<sup>28</sup> kojima su zatim redom dodijeljeni brojevi dokaznih predmeta P5913, P5914, P5915, P5917 i P5916. Vijeće je primilo na znanje navode tužilaštva iz Drugog zahtjeva da četiri od 118 porodica do sada još nije obaviješteno o DNK uparivanjima, pa se time uvjerilo da dokazi ICMP ne mogu u potpunosti biti reklasificirani kao javni dokumenti, jer sadrže jedno ili više imena te četiri

<sup>23</sup> T. 47255–47259 (18. februar 2014.). *Vidi takođe* Odluka po zahtjevima optuženog za prihvatanje presretnutih razgovora koji potiču iz Bosne i Hercegovine koji su prethodno označeni radi identifikacije ili kao neprihvaćeni, 26. februar 2014., par. 1; Odluka po zahtjevu optuženog za prihvatanje presretnutih razgovora bez posredstva svjedoka, 7. april 2014. (dalje u tekstu: Odluka o presretnutim razgovorima), par. 16.

<sup>24</sup> Dušan Janc, T. 26998 (27. mart 2012.).

<sup>25</sup> Odluka po trećem zahtjevu tužilaštva za prihvatanje presretnutih razgovora bez posredstva svjedoka (Srebrenica), 24. maj 2012., par. 12.

<sup>26</sup> *Vidi* par. 15, *supra*.

<sup>27</sup> Odluka po zahtjevu tužilaštva za djelimično ponovno razmatranje ili pojašnjenje odluke Vijeća po zahtjevu optuženog da se otpečate dokazni predmeti ICMP-a, 5. septembar 2012., (dalje u tekstu: Odluka o ICMP), par. 29(i).

<sup>28</sup> Odluka o ICMP, par. 29(d–g).

osobe, ali da mogu postati javni dokumenti tamo gdje je riječ o porodicama preostalih 114 osoba. Shodno tome, Vijeće se uvjerilo u svrsishodnost prijedloga tužilaštva i upućuje tužilaštvo da dokumente P5913, P5914, P5915, P5917, i P5916 zamijeni njihovim revidiranim redigovanim verzijama. Osim toga, čim tužilaštvo sazna da su porodice preostale četiri osobe obaviještene o DNK uparivanjima, dužno je da o tome odmah obavijesti Vijeće, nakon čega će dokazi ICMP biti reklasifikovani kao javni dokumenti.

18. Na kraju, kada je riječ o video segmentu kojem je dodijeljen 65 *ter* broj 40640, Vijeće napominje da je on bio ponuđen na usvajanje 15. decembra 2010. posredstvom svjedoka Almira Begića koji mu je potvrdio autentičnost,<sup>29</sup> međutim, Vijeće ga je odbilo prihvatiti u spis na osnovu toga da se radi o duplikatu MFI D894 (65 *ter* 1D01031), koji je 9. decembra 2010. bio označen za identifikaciju posredstvom svjedoka Seada Bešića, dok se Vijeće ne uvjeri u njegovu autentičnost i osnovanost.<sup>30</sup> Vijeće nadalje podsjeća da je MFI D894 kasnije označen kao neprihvaćen 8. novembra 2013. na osnovu toga da Bešić nije dovoljno govorio o njegovoj autentičnosti i porijeklu.<sup>31</sup> Međutim, na osnovu argumentacije tužilaštva u Drugom zahtjevu, Vijeće se uvjerilo da je video segment koji je zapravo prikazan Begiću različit od onog koji je ponuđen na usvajanje posredstvom Bešića, označenog kao MNA D894. Pregledavši video segment kojem je dodijeljen 65 *ter* broj 40640, zajedno s Begićevim svjedočenjem o njemu, Vijeće se uvjerilo da je autentičan i relevantan za ovaj predmet i na tom ga osnovu prihvata u spis.

### ***Zahtjev o presretnutim razgovorima iz Hrvatske***

19. Vijeće napominje da su presretnuti razgovori iz Hrvatske označeni za identifikaciju dok se Vijeće ne uvjeri u njihovu autentičnost.<sup>32</sup> Radi konteksta vezanog za presretnute razgovore iz Hrvatske, Vijeće podsjeća da je KDZ584 prvo svjedočio kao svjedok tužilaštva<sup>33</sup>, a optuženi ga je kasnije namjeravao pozvati kao svjedoka obrane kako bi ovaj mogao verifikovati i potvrditi autentičnost presretnutih razgovora koje je optuženi htio ponuditi u spis predmeta.<sup>34</sup> U tu je svrhu optuženi zatražio od hrvatskih vlasti da stave KDZ584 na raspolaganje kao svjedoka za svjedočenje u njegovom izvođenju dokaza.<sup>35</sup> Dana 3. marta 2014., optuženi je podnio Zahtjev za *subpoenu*,

<sup>29</sup> Almir Begić, T. 9962–9963 (15. decembar 2010.).

<sup>30</sup> Sead Bešić, T. 9455–9456 (9. decembar 2010.).

<sup>31</sup> Odluka po zahtjevima optuženog za prihvatanje predmeta ranije označenih radi identifikacije i podnesak u vezi s D681, 8. novembar 2013., par. 15.

<sup>32</sup> MFI P6436 je označen za identifikaciju 9. jula 2013. *Vidi* Radomir Pašić, T. 41043 (9. juli 2013.). MFI P6502 je označen za identifikaciju 13. novembra 2013. *Vidi* Slavko Puhalić, T. 43433 (13. novembar 2013.).

<sup>33</sup> KDZ584, T. 27095–27134 (28. mart 2012.); T. 27135–27172 (29. mart 2012.).

<sup>34</sup> *Vidi* Zahtjev za izdavanje naloga *subpoena* svjedoku KDZ584, 3. mart 2014. (dalje u tekstu: *Zahtjev za subpoena*), par. 5.

<sup>35</sup> *Zahtjev za subpoena*, par. 5-14.

tražeći od Vijeća da primora KDZ584 da svjedoči tokom njegovog izvođenja dokaza jer je optuženi uložio razumne napore da ostvari dobrovoljnu suradnju KDZ584, ali da se KDZ584 nije pojavio da svjedoči na zatražene dane.<sup>36</sup> Tokom sjednice istog tog dana, tužilaštvo je naznačilo da neće zahtijevati prisutnost KDZ584 u sudnici da potvrdi autentičnost presretnutih razgovora ukoliko ovaj pismenim putem potvrdi autentičnost informacija.<sup>37</sup> U svjetlu takve argumentacije tužilaštva, Vijeće je naložilo optuženom da preko Hrvatske dobije te informacije od KDZ584.<sup>38</sup> Osim toga, tužilaštvo je uključilo presretnute razgovore iz Hrvatske u tablicu koju je optuženi dostavio hrvatskim vlastima kako bi KDZ584 izvršio potvrdu autentičnosti.<sup>39</sup>

20. Vijeće napominje da je u skladu sa sporazumom između strana o presretnutim razgovorima čiju bi autentičnost mogao potvrditi svjedok KDZ584<sup>40</sup> i pozivom koji je Vijeće uputilo vlastima Hrvatske u vezi s tim,<sup>41</sup> KDZ584 u međuvremenu dao potvrdu autentičnosti presretnutih razgovora iz Hrvatske u okviru komentara koji su priloženi odgovoru iz Hrvatske, koji je u spis uvršten 26. marta 2014. (dalje u tekstu: *Odgovor KDZ584*).<sup>42</sup> U tom smislu, i u svjetlu ranijih zaključaka Vijeća u odnosu na dokaze prihvaćene preko KDZ584 kao svjedoka tužilaštva o procesu i metodologiji transkribiranja presretnutih razgovora,<sup>43</sup> Vijeće smatra da je autentičnost presretnutih razgovora iz Hrvatske dovoljno utvrđena u svrhu njihovog prihvatanja u dokaze predmeta. Osim toga, u svjetlu odluke Vijeća po *Zahtjevu o presretnutim razgovorima iz Hrvatske*, zahtjev za produženje roka odbacuje se kao bespredmetan.

### **III. Dispozitiv**

21. Shodno tome, zbog gore navedenih razloga i na osnovu pravila 89 Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda, Vijeće ovim **ODOBRAVA** Zahtjeve u jednom dijelu, i:

- a) **PRIHVATA** u dokaze predmeta dokumente trenutno označene za identifikaciju kao MFI P6436, P6499, P6501, P6502, P6509, P6568, P6669, i P6671;

<sup>36</sup> *Zahtjev za subpoena*, par. 1, 15, 19.

<sup>37</sup> T. 47553–47554 (3. mart 2014.).

<sup>38</sup> *Zahtjev za subpoena* povučen je usmeno; T. 47555 (3. mart 2014.).

<sup>39</sup> *Vidi Drugi zahtjev*, par. 11.

<sup>40</sup> T. 47553–47554 (3. mart 2014.).

<sup>41</sup> *Poziv Hrvatskoj*, 11. mart 2014., p. 3.

<sup>42</sup> *KDZ584 Odgovor*, str. 10.

<sup>43</sup> *Vidi* T. 27101–27104 (28. mart 2012.) (zatvorena sjednica). *Vidi takođe* Odluka po prvom zahtjevu tužilaštva za uvrštavanje presretnutih razgovora bez posredstva svjedoka, 14. maj 2012., par. 2.; Odluka o presretnutim razgovorima, par. 17.



- b) **PRIHVATA** u dokaze predmeta, pod pečatom, dokument trenutno označen kao MNA P4775 i **NALAŽE** tužilaštvu da najkasnije do 12. maja 2014. učita revidiranu BHS i englesku verziju kako je to izloženo u paragrafu 16 u prethodnom tekstu;
- c) **PRIHVATA** u dokaze predmeta 18891B, 04790A, i 40640 prema pravilu 65 *ter* i **NALAŽE** Sekretarijatu da im dodijeli brojeve dokaznih predmeta;
- d) **NALAŽE** tužilaštvu da najkasnije do 12. maja 2014. zamijeni P5913, P5914, P5915, P5917, i P5916 revidiranim redigovanim verzija kako je to izloženo u paragrafu 17 u prethodnom tekstu;
- e) **NALAŽE** tužilaštvu da ostane u kontaktu s ICMP-om u pogledu P4642, P4656, P4662, P4768, i P5005 i da, čim budu obaviješteni da su porodice četiri preostale osobe obaviještene o DNK uparivanjima, o tome izvijesti Vijeće kako bi ono te dokazne predmete moglo reklasificirati kao javne;
- f) **NALAŽE** Sekretarijatu da promijeni status P646 i P1157 iz javnog u povjerljiv;
- g) **NALAŽE** Sekretarijatu da označi MFI P6123, P6500, P6576, i P6628 kao neprihvaćene; i
- h) **ODBACUJE** zahtjev za produženje roka kao bespredmetan.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je mjerodavan tekst na engleskom.

---

sudija O-Gon Kwon  
predsjedavajući

Dana 28. aprila 2014.  
U Haagu,  
Nizozemska

[pečat Međunarodnog suda]